

inspiré d'un film regardé dans cette atmosphère particulière..." - Rémi

"Toen ik klein was, mocht ik af en toe in het weekend televisie kijken. Het was een zwart-wit televisie (wat toen al heel ouderwets was...), met maar één zender (zalig zappen indertijd ☺ ...) en het sneeuwde in alle films... Dit nummer is geïnspireerd door het kijken van een film in die speciale sfeer..." - Rémi

"When I was a child I was allowed to watch television sometimes during weekends... Quite an uncommon television... First, it was black&white (and at those times that was even quite naff...), there was only one channel (nice to zap...), and it snowed in every movie... This tune is inspired by a film I watched in this special atmosphere..." - Rémi

09. Easter Snow (trad. IRL)

Un slow air que Raphaël a appris du grand piper irlandais Seamus Ennis.

Een slow air die Raphaël hoorde van Seamus Ennis, een beroemd Iers doedelzakspeler.

A favourite tune of the famous uilleann piper, the late Seamus Ennis, after which he named his home in North County Dublin. Trad arr. Beginish and Triona Ní Dhomhnaill

10. La Caravane Trans-Imaginaire (Griff Trio)

Un voyage improvisé dans un pays imaginaire...

Een geïmproviseerde karavaan naar een verzonnen wereld van klanken...

An improvised caravan to an imaginary country of sounds...

11. Nous voici dans la Ville (trad.FR-BE/Griff Trio)

Nous voici dans la ville où naquit autrefois
le Roi le plus habile et le plus saint des rois
élevons la pensée à Celui qui conduit, nous pas
cette journée voici venir la nuit

Quelle reconnaissance pouvons-nous rendre à Dieu
de la sainte assistance qu'il nous donne en tout lieu
Offrons nos corps, nos âmes à notre Créateur
et allumons des flammes d'amour dans notre cœur

Ma bonne et chère dame dites n'auriez-vous point
de quoi loger ma femme dans quelque petit coin?
Je n'attends plus que l'heure, non, je n'ai plus de temps
et ainsi je demeure à la merci des gens

Bron/Source: Noël n°III: "Noëls Anciens", Société d'Augustin, Bugge, 1ère série.

De reis van Jozef en Maria naar Bethlehem uit een antiek boek met Kerstliederen uit de boekenkast van Birgit...

Le voyage de Joseph et Marie à Bethléem issu d'un très vieux recueil de chansons de Noël de la bibliothèque de Birgit...

The Journey of Joseph and Mary to Bethlehem found in a very old book from Birgit's library...

12. Mari Lwyd (trad. Wales/Griff Trio)

De Mari Lwyd (letterlijk "de Grijze Merrie") is een Welsh Nieuwjaarsviering. De Mari Lwyd bestaat uit een versierde schedel van een merrie die wordt bevestigd aan het einde van een houten stok. Witte lakens bevestigen aan de basis van de schedel,